



**USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG**

CGR 550

**CONCRETE GRINDER / SURFACEUSE
BETON SANIERUNGSSCHLEIFER**



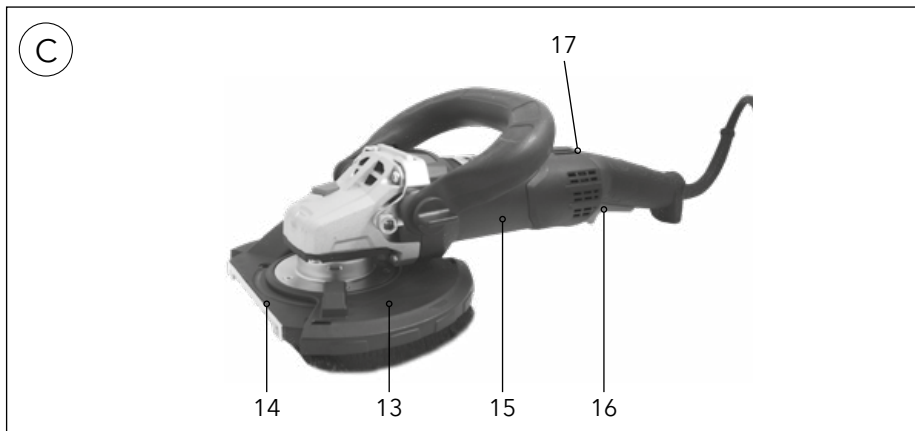
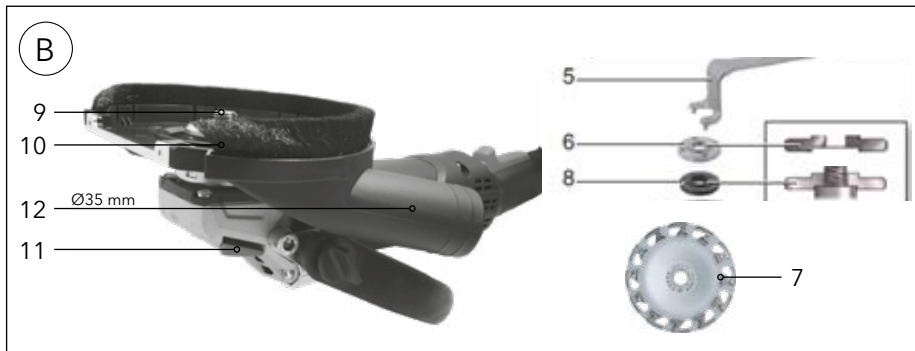
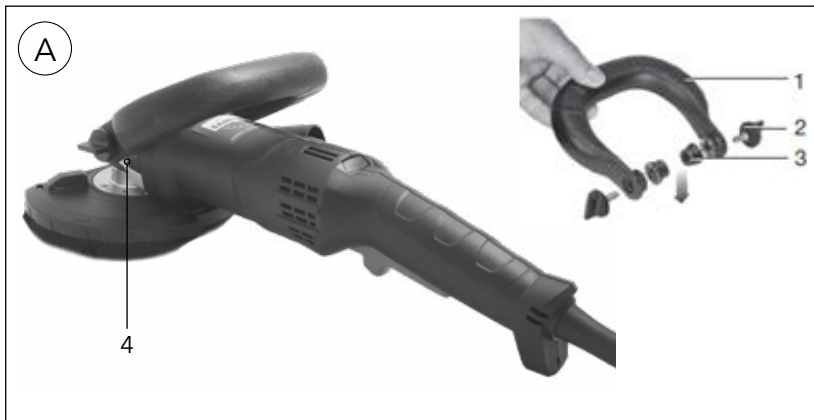
GB	3	
FR	19	
DE	37	

CONCRETE GRINDER

GB





Original instructions



CGR 550

Technische Daten / Technical data

		CGR 550
CGR 550		
Electronic		
ϕ	mm (inch)	125 (5)
 M / I	mm (inch)	M14 / 21.5 ^(27/32)
n	min ⁻¹ (rpm)	8500
P ₁	W	1900
P ₂	W	980
m	kg (lbs)	3.9 (8.6)
$a_{h,ISO}/K_{h,ISO}$	m/s ²	4.5 / 1.5
$a_{v,ISO}/K_{v,ISO}$	m/s ²	2.7 / 1.5
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	90.0 / 3
L_{PA}/K_{PA}	dB(A)	101.0 / 3



ACHTUNG:

Die angegebenen Werte für Geräusch und Vibration repräsentieren die Hauptanwendung des Werkzeugs, gemessen entsprechend EN 60745-2-3. Mit unterschiedlichem oder schlecht gewartetem Zubehör können diese Werte abweichen.

ATTENTION:

The declared values for noise and vibration represents the main application of the tool, dispositive suitable EN 60745-2-3. With different accessories or accessories in bad conditions, these values can deviate.



*2) 2011/65/EU, 2008/42/EC, 2014/30/EU
 *3) EN 60745-1: 2009+A11: 2010, EN 60745-2-3: 2011+A2: 2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015



79211 Denzlingen, Februar 2020

Nicolas Vermeulen,
 Geschäftsführer Samedia S.A.S.

1. Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility: These concrete grinders, identified by type CGR 550 *1), comply with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) - see page 3.

2. Specified use

When fitted with original SAMEDIA accessories, the machine is suitable for grinding and removing concrete, screed and coatings with diamond cup wheels.

Do not use for abrasive cutting-off operations, roughing work, sanding, polishing or flap disc work.

The machine must not be used with water.

Note: The ring brush may stick when thermoelastic materials are processed.

The machine is suitable for commercial use in trade and industry.

Always use a suitable dust extraction system:

Connect a vacuum cleaner (M-class) to the extractor connection piece (12).

The user bears sole responsibility for any damage caused by improper use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

3. General Safety Instructions



For your own protection and for the protection of your power tool, pay attention to all parts of the text that are marked.



WARNING – Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.



WARNING Read all safety warnings and instructions.

Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety instructions and information for future reference. Pass on your electrical tool only together with these documents.

General safety instructions for grinding:

Use

a) This power tool is designed for surface grinding. Refer to all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

b) This power tool is not suitable for routing, polishing, sanding, working with roughing discs, wire brushes, parting grinder discs or flap discs. Using the power tool for tasks for which it was not designed may create a hazard and cause personal injury.

c) Do not use accessories that are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because an accessory can be attached to your power tool does not mean safe operation is guaranteed.

d) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

e) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately protected or controlled.

f) The arbour size of flanges, diamond cup wheels or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool. Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will rotate unevenly, vibrate excessively and may cause loss of control.

g) Do not use a damaged accessory. Before use, always check accessories for splinters or cracks and check grinding wheels for cracks or signs of severe wear and tear. If a power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

h) Wear personal protective equipment. Depending on the application, use a face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear a dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.

The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations.

The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

i) Keep bystanders a safe distance away from your work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.

Fragments of a workpiece or broken accessory may fly into the air and cause injury beyond the immediate area of operation.

j) Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. A cutting accessory that comes in contact with a «live» wire may render exposed metal parts of the power tool «live» and give the operator an electric shock.

k) Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

l) Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may catch the surface and pull the power tool out of your control.

m) Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

n) Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan draws dust into the housing.

o) Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.

p) Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

4.1 Kickback and Related Warnings

Kickback is the sudden response to an accessory pinching or jamming while rotating. Pinching or jamming causes the rotating accessory to stop abruptly, which in turn forces the uncontrolled power tool in the direction against the accessory's rotation at the point of jamming.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. It can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use the auxiliary handle for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

b) Never place your hand near the rotating accessory. The accessory may kickback over your hand.

c) Do not allow your body to enter the area where the power tool would move if kickback occurs. Kickback will propel the power tool in the opposite direction of the accessory's movement at the point of jamming.

d) Use special care when working around corners, sharp edges etc. You must prevent accessories from bouncing off the power tool and becoming jammed. A rotating accessory tends to jam around corners and sharp edges and also if bouncing occurs, thus causing loss of control or kickback.

e) Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.

4.2 Safety Warnings Specific for Grinding with Diamond Cup Wheels:

a) Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel. Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.

b) The safety guard must be securely attached to the power tool. Always direct the power tool so that the wheel is not openly exposed to the operator. The guard helps to protect the operator from broken fragments, accidental contact with the wheel and sparks that could ignite clothing.

c) Wheels must be used only for recommended applications.

d) Always use undamaged wheel flanges that are the correct size and shape for your selected accessories. The correct flanges support the accessories.

4.3 Additional Safety Instructions



WARNING - Always wear protective goggles.



WARNING - Wear a suitable dust protection mask.

Observe the specifications of the accessory manufacturer!


Protect the accessories from grease and physical impact.

Accessories must be stored and handled with care in accordance with the manufacturer's instructions.

The workpiece must be seated firmly and be secured against slipping, e.g. using clamps. Large workpieces must be supported adequately.

If accessories with threaded inserts are used, the end of the spindle may not touch the base of the hole on the grinding tool.

Make sure that the thread in the accessory is long enough to accommodate the full length of the spindle. The thread in the accessory must match the thread on the spindle.

See page 3 « technical specifications » for more information on the spindle length and thread  M / I



Impurities that manage to enter the machine may block the switching mechanism. This is why, when the machine is running, it is necessary to blow compressed air through the rear ventilation slots of the machine regularly, frequently and thoroughly. The machine must be held firmly in this case.

Reduce dust exposure :



Some dust created by using this power tool may contain chemicals known to cause cancer, allergic reaction, respiratory disease, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are: Lead from leadbased paints, crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, arsenic and chromium from chemically-treated lumber, hard wood like oak or beech, metals, asbestos.

The risk from these exposures depends on how long you or bystanders are being exposed.

Do not let particles enter the body.

To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Observe the relevant guidelines for your material, staff, application and place of application (e.g. occupational health and safety regulations, disposal).

Collect the generated particles at the source, avoid deposits in the surrounding area.

Use suitable accessories for special work (see chapter 11.), thus less particles enter the environment in an uncontrolled manner.

Use a suitable extraction unit.

Reduce dust exposure with the following measures:

- For efficient dust collection, use a suitable SAMEDIA M-class vacuum cleaner together with this power tool.
- Do not direct the escaping particles and the exhaust air stream at yourself or nearby persons or on dust deposits.
- Use an extraction unit and/or air purifiers

- Ensure good ventilation of the workplace and keep clean using a vacuum cleaner Sweeping or blowing stirs up dust
- Vacuum or wash the protective clothing Do not blow, beat or brush

5. Overview

See page 4.

- 1 Bar auxiliary handle *
- 2 Thumb screws of the bar auxiliary handle *
- 3 Locking discs of the bar auxiliary handle *
- 4 Threaded holes on gear housing
- 5 2-hole spanner
- 6 Adjusting nut
- 7 Diamond cup wheel*
- 8 Support flange
- 9 Spindle
- 10 Spring-mounted ring brush
- 11 Spindle locking button
- 12 Extractor connection piece
- 13 Opening segment (for working close to walls)
- 14 Safety guard
- 15 Handle
- 16 Trigger (for switching on and off)
- 17 Electronic signal indicator
- 18 Speed adjustment wheel

* depending on equipment/not in scope of delivery

6. Initial Operation




Before plugging in the machine, check that the rated mains voltage and mains frequency, as specified on the rating label, match your power supply.




Australia: Always use a residual current device (RCD) protected supply with a rated residual current of 30 mA or less.

6.1 Fitting of bar auxiliary handle


 Always work with the bar auxiliary handle (1) attached! Fit the bar auxiliary handle as shown (see illustration A, page 4).

- Fit locking discs (3) to the left and right of the gear housing.
- Fit the bar auxiliary handle (1) at the gear housing.
- Insert the thumb screws (2) left and right into the bar auxiliary handle (1) and turn gently.
- Adjust the bar auxiliary handle (1) to the required angle.
- Firmly tighten the thumb screws (2) to the left and right manually.


6.2 Dust extraction

 Always use a suitable dust extraction system:
Connect an M-class vacuum cleaner to the extractor connection piece (12).
For optimal dust extraction, use the connecting sleeve 6.30796.
We recommend using an antistatic suction hose with diameter 35 mm.

7. Attaching the accessory

 Disconnect the mains plug before changing any accessories. The machine must be switched off and the spindle must be at a standstill.

7.1 Locking the spindle

 Press in the spindle locking knob (11) only when the spindle is stationary!
- Press in the spindle locking button (11) and turn the spindle (9) by hand until you feel the spindle locking button engage.

7.2 Fitting/removing the diamond cup wheel

See illustration B on page 4.

To fit:

- Fit the support flange (8) on the spindle. (9) The flange should not turn on the spindle when properly attached.


- Lay the diamond cup wheel (7) on the support flange (8) so that it lies flat along the support flange.
- The two sides of the clamping nut (6) are different. Screw the clamping nut onto the spindle so that the band of the clamping nut (6) is facing upward.
- Lock the spindle (see chapter 7.1). Turn the clamping nut (6) clockwise using the 2-hole spanner (5) to secure.

To remove:

- Lock the spindle (see chapter 7.1). Turn the clamping nut (6) anticlockwise using the 2-hole spanner (5) to unscrew

8. Use


8.1 Working close to walls


 To open and close the segment (13): switch off the machine and pull the mains plug. The accessory must be stationary.


Only raise the segment (13) when working close to walls. Otherwise, the segment must be lowered.


The open area of the safety guard must face the direction of the wall.


8.2 Switching On and Off

 Always guide the machine with both hands

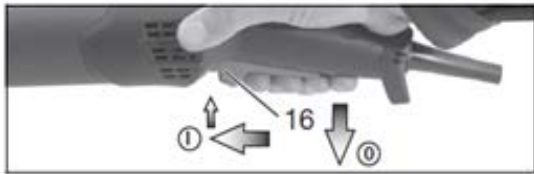
 Switch on first, then guide the accessory towards the workpiece.

 The machine must not be allowed to draw in additional dust and shavings. When switching the machine on and off, keep it away from dust deposits. After switching off the machine, only set it down when the motor has come to a standstill.

 Avoid inadvertent starts: always switch the tool off when the plug is removed from the mains socket or if there has been a power cut.

 In continuous operation, the machine continues running if it is forced out of your hands. Therefore, always hold the machine with both hands using the handles provided, stand in a safe position and concentrate on the work.

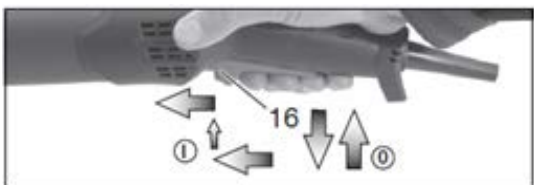
Machines with Torque activation (with dead man's lever)



Switching on : Slide the trigger switch (16) forwards and then push the trigger switch (16) upwards.

Switching off: Release the trigger switch (16).

Machines with Continuous operation (depending on features)



Switching on: Switch the machine on as described above. Now slide the trigger switch (16) forwards again and release in the front position to lock the trigger switch (16) (continuous operation).

Switching off: Push the trigger switch (16) upwards and release.

9. Cleaning, Maintenance

Motor cleaning: The machine must be vacuumed regularly, frequently and thoroughly through the ventilation slots using a suitable vacuum cleaner.

The machine must be held firmly in this case.

Replacing the spring-mounted ring brush:

Replace worn brushes for optimal dust extraction.

Replacement brush set: Order No. S02547



10. Troubleshooting



The machine does not start. The electronic signal display (17) (depends on model) flashes. The restart protection is active. If the mains plug is inserted with the machine switched on, or if the power supply is restored following an interruption, the machine does not start up. Switch the machine off and on again.

11. Accessories

Use only genuine SAMEDIA accessories.

Use only accessories that fulfil the requirements and specifications listed in these operating instructions.

For a complete range of accessories, see www.samedia.com or the catalogue.

12. Repairs



Repairs to electrical tools must be carried out by qualified electricians ONLY! A defective mains cable must only be replaced with a special, original mains cable from SAMEDIA, which is available only from the SAMEDIA after sales service.

If you have SAMEDIA electrical tools that require repairs, please contact your SAMEDIA service centre.

For addresses see www.samedia.com.

13. Environmental Protection

The sanding dust generated may contain hazardous materials: do not dispose of this dust with household waste, but at a special collection point for hazardous waste.

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.



To protect the environment, do not dispose of power tools with household waste. Observe national regulations on separated collection and recycling of disused machines, packaging and accessories.

14. Technical specifications

Explanation of details on page 3. Subject to change in line with technical advances.

D_{max} = max. diameter of accessory

$t_{max,1}$ = Max. permitted thickness of clamping shank on accessory when using clamping nut (6)

M = Spindle thread

l = Length of the grinding spindle

n^* = No-load speed (maximum speed)

P_1 = Nominal power input

P_2 = Power output

m = Weight without mains cable

Measured values determined in conformity with EN 60745.

 Machine in protection class II

~ Alternating current

* Energy-rich, high-frequency interference can cause fluctuations in speed. However, the fluctuations disappear as soon as the interference fades away.

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with the relevant valid standards).

Emission values

Using these values, you can estimate the emissions from this power tool and compare these with the values emitted by other power tools. The actual values may be higher or lower, depending on the particular application and the condition of the accessory or power tool. In estimating the values, you should also include work breaks and periods of low use. Based on the estimated emission values, specify protective measures for the user - for example, any organisational steps that must be put in place.

Vibration total value (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745:

a_h, S = Vibration emission level (grinding)

K_h, \dots = Uncertainty (vibration)

Typical A-effective perceived sound levels:

L_pA = Sound pressure level

LWA = Acoustic power level

K_pA, KWA = Uncertainty

During operation the noise level can exceed 80 dB(A).

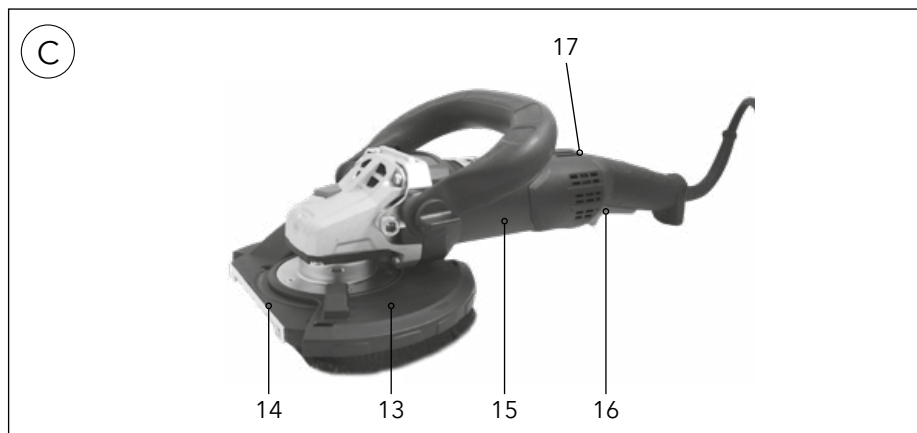
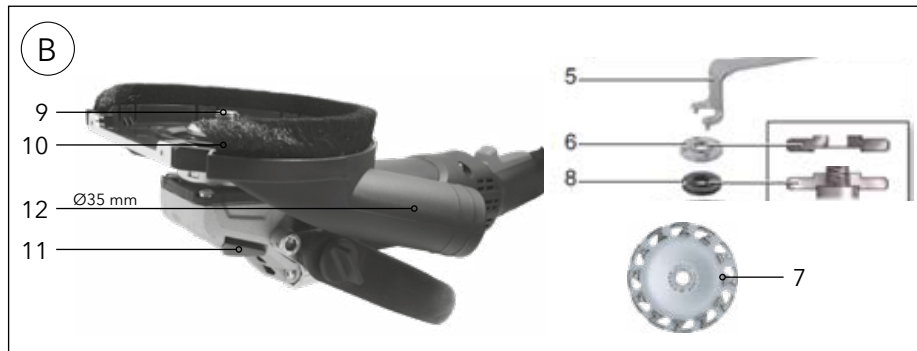
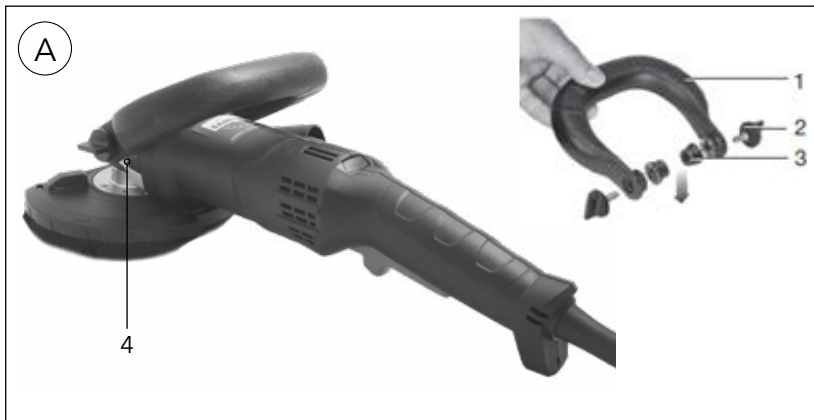
 **Wear ear protectors!**

PONCEUSE A BETON

FR





Mode d'emploi - version originale



CGR 550

Technische Daten / Technical data

		CGR 550
CGR 550		
Electronic		
ϕ	mm (inch)	125 (5)
 M / I	mm (inch)	M14 / 21.5 ^(27/32)
n	min ⁻¹ (rpm)	8500
P ₁	W	1900
P ₂	W	980
m	kg (lbs)	3.9 (8.6)
$a_{h,ISO}/K_{h,ISO}$	m/s ²	4.5 / 1.5
$a_{v,ISO}/K_{v,ISO}$	m/s ²	2.7 / 1.5
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	90.0 / 3
L_{PA}/K_{PA}	dB(A)	101.0 / 3



ACHTUNG:

Die angegebenen Werte für Geräusch und Vibration repräsentieren die Hauptanwendung des Werkzeugs, gemessen entsprechend EN 60745-2-3. Mit unterschiedlichem oder schlecht gewartetem Zubehör können diese Werte abweichen.

ATTENTION:

The declared values for noise and vibration represents the main application of the tool, dispositive suitable EN 60745-2-3. With different accessories or accessories in bad conditions, these values can deviate.



*2) 2011/65/EU, 2008/42/EC, 2014/30/EU

*3) EN 60745-1: 2009+A11: 2010, EN 60745-2-3: 2011+A2: 2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015



79211 Denzlingen, Februar 2020

Nicolas Vermeulen,
Geschäftsführer Samedia S.A.S.

1. Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité :

Ces surfaceuses pour béton, identifiées par le type CGR 550 *1), sont conformes à toutes les prescriptions applicables des directives *2) et normes *3). Documents techniques pour *4) - voir page 21.

2. Utilisation conforme aux prescriptions

La machine est appropriée, avec des accessoires d'origine SAMEDIA, au ponçage et décapage de béton, de chape et de revêtements avec des plateaux diamantés.

Ne pas utiliser pour le tronçonnage, le meulage de dégrossissage, le ponçage au papier de verre, le polissage et les travaux avec des meules en éventail.

Uniquement pour une utilisation sans eau.

Remarque : La couronne de brosse peut coller lors du traitement de matériaux thermoélastiques.

Conçue pour une utilisation professionnelle dans l'industrie et l'artisanat.

Travailler uniquement avec un dispositif d'aspiration des poussières approprié : raccorder un aspirateur (de la classe M) à la tubulure d'aspiration (12).

L'utilisateur est entièrement responsable de tous dommages résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions.

Il est impératif de respecter les directives de prévention des accidents reconnues et les consignes de sécurité ci-jointes.

3. Consignes de sécurité générales



Pour des raisons de sécurité et afin de protéger l'outil électrique, respecter les passages de texte repérés par ce symbole !



AVERTISSEMENT - Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessures.



AVERTISSEMENT - Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions.

Transmettre uniquement l'outil électrique accompagné de ces documents.

4. Consignes de sécurité spéciales

Consignes de sécurité communes concernant le meulage

Application

a) Cet outil électrique est conçu pour le surfaçage du béton ou le surfaçage de revêtement posé sur du béton. Observez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet appareil.

La non-observation de toutes les consignes ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

b) Cet outil électrique n'est pas approprié pour le fraisage, le polissage, le ponçage au papier de verre, les travaux avec des meules de dégrossissage, des brosses métalliques, des meules de tronçonnage et des meules en éventail.

Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent provoquer un danger et occasionner des blessures.

c) Ne pas utiliser d'accessoires non conçus spécifiquement et recommandés pour cet outil électrique par le fabricant de l'outil. Le simple fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.

d) La vitesse admissible de l'outil de travail doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires tournant plus vite que leur vitesse admissible peuvent se rompre et être projetés.

e) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil de travail doivent correspondre aux indications de dimensions de votre outil électrique.

Les outils de travail dimensionnés de façon incorrecte ne peuvent pas être protégés ou contrôlés de manière appropriée.

f) Les flasques, les plateaux diamantés et tout autre accessoire doivent être parfaitement adaptés à la broche porte-meule de votre outil électrique. Les outils de travail qui ne s'adaptent pas avec précision à la broche fonctionnent de façon irrégulière, vibrent excessivement et peuvent conduire à une perte de contrôle.

g) Ne pas utiliser des outils de travail endommagés. Contrôlez avant chaque utilisation que les outils de travail utilisés ne présentent pas de traces d'effritement et de fissures et que le plateau de ponçage ne présente pas de fissures ou de forte usure. Si l'outil électrique ou l'outil de travail a subi une chute, examiner les dommages éventuels ou utiliser un outil de travail non endommagé. Après le contrôle et le montage d'un outil de travail, maintenir toutes les personnes présentes à distance du plan de l'outil de travail en rotation et faire fonctionner l'appareil à vitesse maximale pendant une minute.

Les outils de travail endommagés se rompent normalement pendant cette période d'essai.

h) Porter un équipement de protection individuelle.

En fonction de l'application, utiliser un masque intégral, une protection oculaire ou des lunettes de sécurité. Le cas échéant, utiliser un masque anti-poussières, une protection acoustique, des gants de protection ou un tablier spécial contre les particules abrasives ou les particules de matière. Les yeux doivent être protégés contre les corps étrangers projetés, résultant des diverses applications. Le masque anti-poussières ou le masque de protection respiratoire doit être capable de filtrer les particules produites lors des travaux. L'exposition prolongée aux bruits de forte intensité peut provoquer une perte de l'audition.

i) Maintenir les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce à usiner ou d'un outil de travail cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures aussi à l'extérieur de la zone de travail immédiate.

j) Tenir l'appareil uniquement par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'outil de travail peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble. Le contact avec un conducteur électrique sous tension peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.

k) Maintenir le câble éloigné de l'outil de travail en rotation. En cas de perte de contrôle de l'appareil, le câble d'alimentation peut être sectionné ou être happé et votre main ou votre bras peut parvenir au niveau de l'outil de travail en rotation.

l) Ne jamais déposer l'outil électrique avant que l'outil de travail ne soit complètement immobilisé. L'outil de travail en rotation peut parvenir en contact avec la surface de dépôt et vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.

m) Ne pas laisser fonctionner l'outil électrique pendant que vous le portez. Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait happer vos vêtements et l'accessoire pourrait se planter dans votre corps.

n) Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique. La soufflante du moteur aspire de la poussière à l'intérieur du carter.

o) Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

p) Ne pas utiliser d'outils de travail qui nécessitent des réfrigérants liquides. L'utilisation d'eau ou d'autres réfrigérants liquide peut conduire à une électrocution ou un choc électrique.

4.1 Rebonds et consignes de sécurité correspondantes

Le rebond est une réaction soudaine au pincement ou à l'accrochage d'un outil de travail en rotation. Un pincement ou un accrochage entraîne un arrêt soudain de l'outil de travail en rotation. De ce fait, un outil électrique incontrôlé est accéléré dans le sens contraire au sens de rotation normal de l'outil de travail au point de blocage.

Le rebond est la conséquence d'une utilisation incorrecte de l'outil électrique et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous.

a) Maintenir fermement l'outil électrique et placer le corps et les bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond. Toujours utiliser une poignée auxiliaire, pour une maîtrise maximale du rebond ou de la réaction de couple au cours du démarrage. L'utilisateur peut maîtriser les couples de réaction ou les forces de rebond, si les précautions qui s'imposent sont prises.

b) Ne jamais placer la main à proximité de l'outil de travail en rotation. L'outil de travail peut effectuer un rebond sur votre main.

c) Ne pas vous placer dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond. Le rebond entraîne l'outil électrique dans le sens opposé au mouvement de l'outil de travail au point de blocage.

d) Travailler avec une précaution particulière dans la zone des coins, des arêtes vives, etc. Éviter les rebonds de l'outil de travail de la pièce et par conséquent un blocage. L'outil de travail en rotation a tendance à se bloquer dans les coins, au niveau des arêtes vives ou en cas de rebond. Ceci occasionne une perte de contrôle ou un rebond.

e) Ne pas utiliser de lame de scie à chaîne ou de lame de scie dentée. De telles lames provoquent des rebonds fréquents et des pertes de contrôle.

4.2 Consignes de sécurité particulières concernant le surfaçage avec des plateaux diamantés :

a) Utiliser exclusivement des plateaux diamantés admissibles pour votre outil électrique et le capot de protection prévu pour ces meules. Les plateaux diamantés pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu ne peuvent pas être protégées de façon suffisante et sont dangereuses.

b) Le capot de protection doit toujours être solidement monté sur l'outil électrique. Guider l'outil électrique toujours de sorte que l'opérateur ne soit pas exposé au plateau diamanté. Le capot de protection contribue à protéger l'utilisateur contre les fragments, le contact accidentel avec le plateau diamanté, ainsi que contre les étincelles, qui pourraient enflammer les vêtements.

c) Les plateaux diamantés doivent être utilisés uniquement pour les applications recommandées.

d) Toujours utiliser des brides de serrage non endommagées qui sont de taille et de forme appropriées pour les outils électriques choisis.

Des brides appropriées supportent les outils de travail.



AVERTISSEMENT - Toujours porter des lunettes de protection.




AVERTISSEMENT - Porter un masque anti-poussière approprié

Respecter les indications du fabricant de l'outil de travail ou de l'accessoire !
Protéger les outils de travail contre la graisse et les chocs !

Les outils de travail doivent être conservés et manipulés avec soin, conformément aux instructions du fabricant.

La pièce à usiner doit être fermement fixée de sorte à ne pas glisser, par exemple à l'aide de dispositifs de serrage. Les pièces à usiner de grande taille doivent être suffisamment soutenues.

Si les outils de travail sont utilisés avec un insert fileté, l'extrémité de la broche ne doit pas toucher le fond perforé de l'outil de surfacage. S'assurer que le filetage dans l'outil de travail soit suffisamment long pour le logement de la longueur de broche. Le filetage dans l'outil de travail doit être adapté au filetage de la broche. Voir la longueur et le filetage de la broche à la page 20 «caractéristiques techniques », à la rubrique signalé par le picto  M / I



La pénétration de corps étrangers peut occasionner un blocage du mécanisme de commutation. Pour cette raison, il est impératif de nettoyer la machine régulièrement, fréquemment et soigneusement, en soufflant de l'air comprimé à travers les fentes d'aération à l'arrière pendant que la machine tourne. Veiller à bien maintenir la machine à cette occasion.

Réduction de la pollution due aux poussières :



Certaines poussières produites par le ponçage électrique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres activités de construction contiennent des agents chimiques qui causent des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres dangers pour la reproduction. Voici quelques exemples de tels agents chimiques : le plomb des peintures à base de plomb, la silice cristalline des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et l'arsenic et le chrome du bois d'oeuvre traité chimiquement.

Les conséquences de telles expositions varient en fonction de la fréquence à laquelle vous faites ce type de travail.

Il est souhaitable que le corps n'absorbe pas ces particules.

Pour réduire votre exposition à ces agents chimiques, travaillez dans un endroit bien ventilé et utilisez des équipements de protection agréés, tels que les masques de protection contre la poussière qui sont conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Respectez les directives applicables au matériau, au personnel, à l'application et au lieu d'utilisation (par exemple directives en matière de protection au travail, élimination des déchets).

Collectez les particules émises sur le lieu d'émission et évitez les dépôts dans l'environnement.

Utilisez des accessoires adaptés pour les travaux spécifiques (voir chapitre 11.). Cela permet de réduire l'émission incontrôlée de particules dans l'environnement.

Utilisez un système d'aspiration des poussières adapté.

Réduisez la pollution due aux poussières :

- Pour obtenir un degré élevé d'aspiration, utiliser un aspirateur SAMEDIA de classe M approprié en association avec cet outil électrique

- En évitant d'orienter les particules sortantes et l'air d'échappement de la machine vers vous ou vers des personnes se trouvant à proximité ou vers des dépôts de poussière,

- En utilisant un système d'aspiration et/ou un purificateur d'air,

- En aérant convenablement le lieu de travail et en l'aspirant pour le maintenir propre. Balayer ou souffler les poussières les fait tourbillonner.

Aspirez ou lavez les vêtements de protection. Ne pas les souffler, les battre ni les brosser.

5. Aperçu

Voir page 20.

1 Poignée supplémentaire en arceau *

2 Vis papillons de la poignée supplémentaire en arceau *


3 Disques d'arrêt de la poignée supplémentaire en arceau *


4 Alésage fileté dans le boîtier du moteur

- 5 Clé à ergots
- 6 Ecrou de serrage
- 7 Plateau diamanté *
- 8 Flasque d'appui
- 9 Broche
- 10 Couronne de brosse
- 11 Bouton de blocage de la broche
- 12 Tubulure d'aspiration
- 13 Segment relevable (pour des travaux près d'une cloison)
- 14 Capot de protection
- 15 Poignée
- 16 Gâchette (pour la mise en marche/arrêt) *
- 17 Témoin électronique

* suivant équipement / non compris dans la fourniture

6. Mise en service

 Avant la mise en service, vérifier que la tension secteur et la fréquence secteur indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux caractéristiques de votre réseau électrique.

 Montez toujours un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (RCD) avec un courant de déclenchement max. de 30 mA en amont.

6.1 Installer la poignée supplémentaire en arceau


 Uniquement travailler avec la poignée supplémentaire en arceau (1) installée !

Placer la poignée supplémentaire en arceau comme indiqué (voir figure A, page 2).


- Placer les disques d'arrêt (3) à gauche et à droite sur le carter de réducteur.
- Installer la poignée supplémentaire en arceau (1) sur le carter de réducteur.
- Insérer les vis papillon (2) à gauche et à droite dans la poignée supplémentaire en arceau (1) et les serrer légèrement.
- Régler l'angle souhaité de la poignée supplémentaire en arceau (1).

- Serrer fermement à la main les vis papillon (2) à gauche et à droite.

6.2 Système d'aspiration des poussières

 Travailler uniquement avec un dispositif d'aspiration des poussières approprié : raccorder un aspirateur (de la classe M) à la tubulure d'aspiration (12). Nous recommandons d'utiliser un flexible d'aspiration antistatique Ø 35 mm.

7. Fixation de l'outil de travail

 Avant tout changement d'équipement, débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur ! La machine doit être hors tension et la broche immobilisée.

7.1 Bloquer la broche

 N'enfoncer le bouton de blocage de la broche (11) que lorsque la broche est immobilisée.

- Enfoncer le bouton de blocage de la broche (11) Et tourner la broche (9) à la main, jusqu'à ce que le bouton de blocage de la broche s'enclenche de façon perceptible.

7.2 Fixation / retrait de la meule boisseau diamantée

Voir page 20, illustration B.

Fixation :

- Monter la bride d'appui (8) sur la broche (9). Elle est fixée correctement s'il est impossible de la tourner sur la broche.
- Monter la meule boisseau diamantée (7) sur la bride d'appui (8). Elle doit reposer uniformément sur la bride d'appui.
- Les 2 côtés de l'écrou de serrage (6) sont différents. Visser l'écrou de serrage sur la broche, de façon à ce que l'épaulement de l'écrou de serrage (6) soit dirigé vers le haut.


- Bloquer la broche (voir chapitre 7.1). Visser énergiquement l'écrou de serrage (6) à l'aide de la clé à ergots (5), dans le sens des aiguilles d'une montre.

Retrait :

- Bloquer la broche (voir chapitre 7.1). Dévisser l'écrou de serrage (6) à l'aide de la clé à ergots (5), dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

8. Utilisation

8.1 Travaux près d'une cloison


 Pour ouvrir et fermer le segment 13: éteindre la machine, déconnecter la fiche secteur. L'outil de travail doit être immobilisé.


Ouvrir le segment (13) en le déplaçant uniquement pour des travaux près d'une cloison. Pour tous les autres travaux, le segment doit être fermé.


La section ouverte du capot de protection doit être orientée vers le mur. Pour tous les autres travaux, le segment doit être rabattu.


8.2 Mise en marche / arrêt

 Toujours guider la machine avec les deux mains.

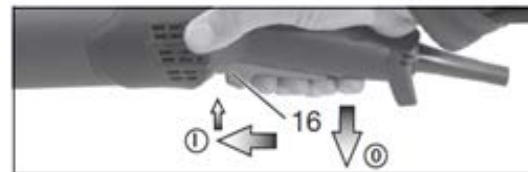
 Mettre la machine en marche avant de la positionner sur la pièce à usiner.

 Veiller à éviter que la machine aspire des poussières et copeaux supplémentaires. Lors de la mise en marche et de l'arrêt de la machine, la tenir éloignée des dépôts de poussière. Après l'avoir arrêtée, ne poser la machine qu'une fois que le moteur a cessé de tourner.

 Éviter les démarrages intempestifs : l'outil doit toujours être arrêté lorsque le connecteur est débranché de la prise de courant ou après une coupure de courant.

 Lorsque la machine est en mode de marche continue, elle continue de tourner si elle échappe des mains. Afin d'éviter tout comportement inattendu de la machine, la tenir avec les deux mains au niveau des poignées, veiller à un bon équilibre et travailler de manière concentrée.

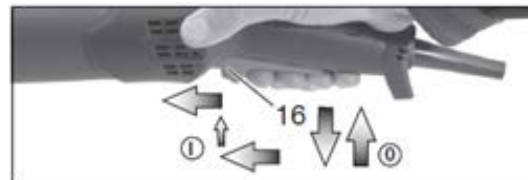
Machines avec une désignation en W...RT : déclenchement intermittent (avec fonction homme mort)



Mise en marche : faire glisser la gâchette (16) vers l'avant et presser ensuite la gâchette (16) vers le haut.

Arrêt : relâcher la gâchette (16).

Machines avec une désignation en W...RT : déclenchement continu (suivant l'équipement)



Mise en marche : mettre la machine en marche tel que décrit ci-dessous. Pousser à nouveau la gâchette (16) vers l'avant et le relâcher en position antérieure pour bloquer la gâchette (16) (déclenchement).

Arrêt : pousser la gâchette (16) vers le haut et la relâcher.

9. Nettoyage, maintenance

Nettoyage du moteur : Nettoyer la machine régulièrement, fréquemment et soigneusement, en aspirant à travers les fentes d'aération avec un aspirateur approprié. Veiller à bien maintenir la machine à cette occasion.

Remplacement de la couronne de brosse :

Remplacer les brosses usées afin de garantir une aspiration optimale. Jeu de brosses de rechange : référence S02547



10. Dépannage




..... La machine ne fonctionne pas. Le témoin électronique (17) (en fonction de l'équipement) clignote. La protection contre le redémarrage s'est déclenchée. Si le cordon d'alimentation est branché alors que la machine est sur « Marche », ou si l'alimentation revient après une coupure de courant, la machine ne démarre pas. Éteindre la machine et la remettre en marche.

11. Accessoires

Utiliser uniquement des accessoires d'origine SAMEDIA.
Utiliser uniquement des accessoires, qui sont conformes aux exigences et aux données caractéristiques indiquées dans la présente notice d'utilisation.
Gamme d'accessoires complète, voir www.samedia.com ou catalogue.

12. Réparation

 Les travaux de réparation sur les outils électriques doivent uniquement être effectués par des électriciens !
Un câble d'alimentation défectueux peut uniquement être remplacé par un câble d'alimentation spécial de la marque SAMEDIA disponible auprès du service après-vente SAMEDIA.
Pour toute réparation sur un outil électrique SAMEDIA, veuillez contacter votre agence SAMEDIA. Voir les adresses sur www.samedia.com.

13. Protection de l'environnement

La poussière produite lors du surfaçage peut contenir des substances toxiques : ne pas les jeter avec les déchets ménagers, mais de manière conforme dans une station de collecte pour les déchets spéciaux.
Observez les réglementations nationales concernant la mise au rebut dans le respect de l'environnement et le recyclage des machines, des emballages et des accessoires.



Protégez l'environnement et ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères. Observez les réglementations nationales concernant la collecte séparée et le recyclage des machines, des emballages et des accessoires.

14. Caractéristiques techniques

Explications concernant les indications de la page 20.

Sous réserve de modifications allant dans le sens du progrès technique.

Dmax = diamètre max. de l'outil de travail

tmax,1 = épaisseur max. admissible de l'outil de travail dans la zone de serrage avec utilisation d'un écrou de serrage (6)

M = filetage de broche

l = longueur de la broche de meulage


n* = vitesse sans charge (vitesse max.)

P1 = puissance absorbée nominale

P2 = puissance débitée

m = poids sans câble d'alimentation

Valeurs de mesure déterminées selon EN 60745.

 Machine de la classe de protection II

~ Courant alternatif

* Les perturbations à fréquence et à énergie élevées peuvent occasionner des variations de vitesse. Ces variations cessent dès la disparition des perturbations.

Les caractéristiques techniques indiquées sont soumises à tolérance (selon les normes en vigueur correspondantes).



Valeurs d'émission

Ces valeurs permettent l'estimation des émissions de l'appareil électrique et la comparaison entre différents appareils électriques. Selon les conditions d'utilisation, l'état de l'appareil électrique ou des outils de travail utilisés, la sollicitation réelle peut plus ou moins varier. Pour l'estimation, tenir compte des pauses de travail et des phases de sollicitation moindre. Définir des mesures de protection pour l'utilisateur sur la base des valeurs estimatives adaptées en conséquence, par ex. mesures organisationnelles.

Valeur vibratoire totale (somme vectorielle tridirectionnelle) déterminée selon EN 60745 :

ah, S = valeur d'émission vibratoire (surfaçage)

Kh,... = incertitude (vibration)

Niveau sonore typique en pondération A :

LpA = niveau de pression acoustique

LWA = niveau de puissance acoustique

KpA, KWA = incertitude

Pendant le fonctionnement, il se peut que le niveau sonore dépasse les 80 db(A).



Porter un casque antibruit !

FLÄCHENSCHLEIFER

DE

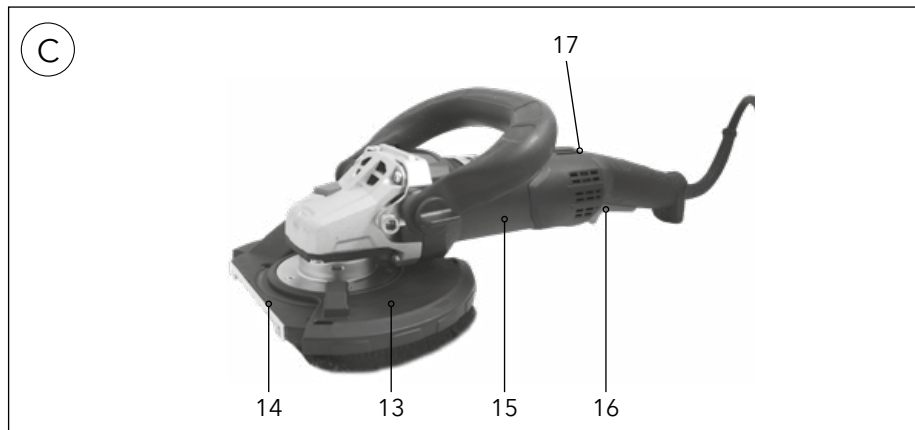
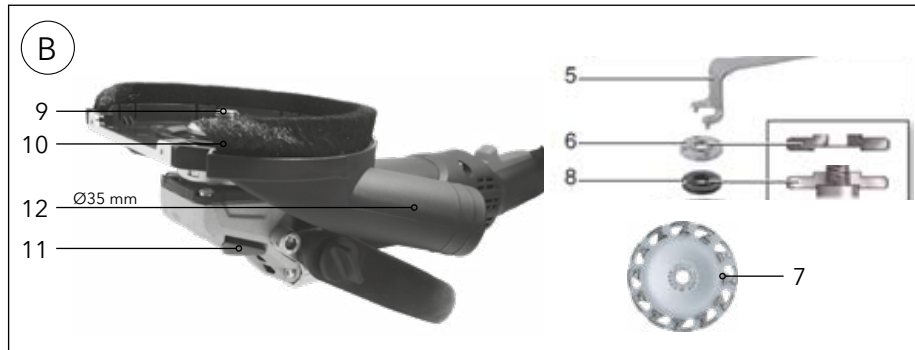




Original-Anleitung

Photos non contractuelles - MK9034

CGR 550

Technische Daten / Technical data



		CGR 550
CGR 550		
Electronic		
\varnothing	mm (inch)	125 (5)
 M / I	mm (inch)	M14 / 21.5 ^(27/32)
n	min ⁻¹ (rpm)	8500
P ₁	W	1900
P ₂	W	980
m	kg (lbs)	3.9 (8.6)
$a_{h,ISO}/K_{h,ISO}$	m/s ²	4.5 / 1.5
$a_{v,ISO}/K_{v,ISO}$	m/s ²	2.7 / 1.5
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	90.0 / 3
L_{NA}/K_{NA}	dB(A)	101.0 / 3



ACHTUNG:

Die angegebenen Werte für Geräusch und Vibration repräsentieren die Hauptanwendung des Werkzeugs, gemessen entsprechend EN 60745-2-3. Mit unterschiedlichem oder schlecht gewartetem Zubehör können diese Werte abweichen.

ATTENTION:

The declared values for noise and vibration represents the main application of the tool, dispositive suitable EN 60745-2-3. With different accessories or accessories in bad conditions, these values can deviate.



*2) 2011/65/EU, 2008/42/EC, 2014/30/EU
 *3) EN 60745-1: 2009+A11: 2010, EN 60745-2-3: 2011+A2: 2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015



79211 Denzlingen, Februar 2020

Nicolas Vermeulen,
 Geschäftsführer Samedia S.A.S.

1. Konformitätserklärung

Wir erklären, dass im Rahmen unserer alleinigen Verantwortung diese Flächenschleifmaschinen mit der Typenbezeichnung CGR 550*1) alle relevanten Anforderungen der Richtlinien *2) und Normen *3) erfüllen. Technische Beschreibung siehe *4) - Seite 3.

2. Vorgesehene Verwendung

Mit dem Originalzubehör VON SAMEDIA eignet sich die Maschine zum Schleifen und Entfernen von Beton, Estrich und Beschichtungen mit Diamanttopfscheiben.

Nicht für Trennschleifarbeiten, Schrupparbeiten, Schleif-, Polier- oder Fächerschleifscheiben geeignet.

Die Maschine darf nicht mit Wasser betrieben werden.

Anmerkung: Die Ringbürste kann beim Verarbeiten von thermoelastischem Material anhaften.

Die Maschine ist für den gewerblichen Einsatz in Handel und Industrie geeignet.

Verwenden Sie stets ein geeignetes Staubabsaugungssystem:

Schließen Sie einen Staubsauger (M-Klasse) an den Absaugstutzen (12) an.

Der Benutzer trägt die alleinige Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.

Beachten Sie die allgemein anerkannten Unfallverhütungs- und die beigelegten Sicherheitshinweise.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise



Beachten Sie zu Ihrem eigenen sowie zum Schutz Ihres Elektrowerkzeugs alle hervorgehobenen Textstellen.



WARNUNG - Das Lesen der Bedienungsanleitung verringert die Verletzungsgefahr.



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Informationen als zukünftige Referenz auf. Geben Sie Ihr Elektrowerkzeug nur zusammen mit diesen Unterlagen weiter.

Allgemeine Sicherheitshinweise zum Schleifen:

Verwendung

a) Dieses Elektrowerkzeug ist zum Flächschleifen gedacht. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

b) Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Fräsen und Polieren sowie zum Arbeiten mit Schruppscheiben, Drahtbürsten, Trennschleifscheiben oder Fächerschleifscheiben. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für Aufgaben, für die es nicht ausgelegt ist, kann eine Gefahr darstellen und zu Verletzungen führen.

c) Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Werkzeughersteller entwickelt und empfohlen wurde. Nur weil ein Zubehörteil an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, bedeutet dies nicht, dass ein sicherer Betrieb gewährleistet ist.

d) Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehörteile, die mit einer den angegebenen Nennwert überschreitenden Drehzahl betrieben werden, können zerbrechen und auseinander brechen.

e) Der Außendurchmesser und die Dicke des Zubehörs müssen innerhalb der Nennleistung des Elektrowerkzeugs liegen. Falsch dimensioniertes Zubehör kann nicht angemessen geschützt oder gesteuert werden.

f) Die Dorngröße von Flanschen, Diamantschleifscheiben oder weiterem Zubehör muss genau zur Spindel des Elektrowerkzeugs passen. Zubehörteile mit Bohrungen, die nicht zu den Befestigungselementen des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren übermäßig und können einen Kontrollverlust verursachen.

g) Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Prüfen Sie das Zubehör vor der Verwendung stets auf Splitter oder Risse sowie die Schleifscheiben auf Risse oder Anzeichen von starker Abnutzung. Wenn ein Elektrowerkzeug oder Zubehör heruntergefallen ist, untersuchen Sie es auf Schäden oder

installieren Sie ein unbeschädigtes Zubehörteil. Entfernen Sie sich und Unbeteiligte nach dem Prüfen und Installieren eines Zubehörteils von der Ebene des sich drehenden Zubehörteils, und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen. Beschädigtes Zubehör bricht in der Regel während dieses Testlaufs auseinander.

h) Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung einen Gesichtsschutz, eine Schutzbrille oder einen Schutzhelm. Tragen Sie gegebenenfalls eine Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine Werkstattschürze, die kleine Schleif- oder Werkstücksplitter abfangen kann.

Der Augenschutz muss in der Lage sein, die bei verschiedenen Arbeiten entstehenden und umherfliegenden Splitter abzuhalten.

Die Staubmaske oder das Atemschutzgerät muss in der Lage sein, die bei der Arbeit entstehenden Partikel zu filtern. Wenn Sie längerfristig starkem Lärm ausgesetzt sind, kann dies zu Gehörschäden führen.

i) Halten Sie Unbeteiligte in sicherem Abstand von Ihrem Arbeitsbereich fern. Alle, die den Arbeitsbereich betreten, müssen eine persönliche Schutzausrüstung tragen.

Fragmente von Werkstücken oder zerbrochene Zubehöreile können in die Luft fliegen und Verletzungen außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs verursachen.

j) Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Ausführen eines Arbeitsvorgangs ausschließlich an den isolierten Griffflächen fest, wenn die Gefahr besteht, dass das Schneidwerkzeug in Kontakt mit verdeckten Leitungen oder dem Kabel der Maschine kommt. Ein Schneidwerkzeug, das mit einer stromführenden Leitung in Berührung kommt, kann die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.

k) Positionieren Sie das Kabel außerhalb des sich drehenden Zubehörs. Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchgeschnitten oder eingeklemmt werden, und Ihre Hand oder Ihr Arm können in das sich drehende Zubehörteil gezogen werden.

l) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Zubehörteil kann sich auf der Oberfläche verfangen und das Elektrowerkzeug außer Kontrolle geraten lassen.

m) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es an Ihrer Seite tragen. Bei einem versehentlichen Kontakt mit dem sich drehenden Zubehörteil kann sich Ihre Kleidung verfangen und das Zubehörteil an Ihren Körper ziehen.

n) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs. Der Lüfter des Motors zieht Staub in das Gehäuse.

o) Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.

p) Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kühlmittel erfordert. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu Stromschlägen führen.

4.1 Rückstöße und damit verbundene Warnungen

Bei Rückstößen handelt es sich um eine plötzliche Reaktion auf ein Zubehörteil, das während des Drehens eingeklemmt oder blockiert wird. Durch das Einklemmen oder Blockieren wird das sich drehende Zubehörteil abrupt gestoppt, sodass das nicht mehr zu kontrollierende Elektrowerkzeug in die Richtung gedrückt wird, in der sich das Zubehörteil an der Blockierstelle dreht.

Ein Rückstoß ist das Ergebnis einer unsachgemäßem Verwendung von Elektrowerkzeugen und/oder von falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen. Er kann vermieden werden, indem die im Folgenden angeführten Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

a) Halten Sie das Elektrowerkzeug fest, und positionieren Sie Ihren Körper und den Arm so, dass Sie den Rückstoßkräften widerstehen können. Verwenden Sie stets den Zusatzhandgriff, um einen Rückstoß oder die Drehmomentreaktion während des Starts kontrollieren zu können. Der Bediener kann die Drehmomentreaktionen oder Rückstoßkräfte kontrollieren, wenn entsprechende Vorkehrungen getroffen werden.

b) Halten Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des sich drehenden Zubehörs. Das Zubehör kann über Ihrer Hand einem Rückstoß unterliegen.

c) Achten Sie darauf, dass sich Ihr Körper nicht in dem Bereich befindet, in dem sich das Elektrowerkzeug im Falle eines Rückstoßes bewegen würde. Der Rückstoß treibt das Elektrowerkzeug in die entgegengesetzte Richtung der Bewegung des Zubehörs an der Blockierstelle.

d) Seien Sie besonders vorsichtig bei Arbeiten an Ecken, scharfen Kanten usw. Sie müssen verhindern, dass das Zubehör vom Elektrowerkzeug abprallt oder sich verklemmt. Ein sich drehendes Zubehörteil neigt dazu, sich in Ecken und an scharfen Kanten zu verklemmen, was ebenso wie ein Abprallen zu einem Kontrollverlust oder Rückstoß führen kann.

e) Bringen Sie kein Kettensägenblatt für Holz oder gezahnte Sägeblätter an. Derartige Klingen führen häufig zu Rückstößen und Kontrollverlust.

4.2 Sicherheitshinweise für das Schleifen mit Diamantschleiftellern:

a) Verwenden Sie nur die für Ihr Elektrowerkzeug empfohlenen Scheibentypen sowie die für die ausgewählte Scheibe vorgesehene Schutzvorrichtung. Scheiben, die für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt sind, können nicht angemessen geschützt werden und sind daher unsicher.

b) Die Schutzvorrichtung muss sicher am Elektrowerkzeug befestigt sein. Richten Sie das Elektrowerkzeug immer so aus, dass die Scheibe für den Bediener nicht offen sichtbar ist. Die Schutzvorrichtung schützt den Bediener vor Splittern, versehentlichem Kontakt mit der Scheibe sowie Funken, die die Kleidung entzünden könnten.

c) Die Scheiben dürfen nur für die empfohlenen Anwendungen verwendet werden.

d) Verwenden Sie stets unbeschädigte Spannflansche, die über die richtige Größe und Form für das ausgewählte Zubehör verfügen. Die richtigen Flansche sichern das Zubehör.

4.3 Zusätzliche Sicherheitshinweise



WARNUNG - Tragen Sie stets eine Schutzbrille.



WARNUNG - Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske.

Beachten Sie die Angaben des Zubehöherstellers!


Schützen Sie das Zubehör vor Fett und Stößen.

Das Zubehör muss entsprechend den Anweisungen des Herstellers sorgfältig gelagert und gehandhabt werden.

Das Werkstück muss fest sitzen und z. B. mit Klemmstücken gegen Verrutschen gesichert sein. Große Werkstücke müssen ausreichend abgesichert werden.

Bei der Verwendung von Zubehör mit Gewindeeinsätzen darf das Ende der Spindel nicht den Fuß der Bohrung am Schleifwerkzeug berühren.

Vergewissern Sie sich, dass das Gewinde des Zubehörs lang genug für die gesamte Länge der Spindel ist. Das Gewinde des Zubehörteils muss mit dem Gewinde der Spindel übereinstimmen.

Auf Seite 3 „Technische Daten“ finden Sie weitere Informationen über die Spindellänge und das Gewinde  M / I



In die Maschine gelangende Verunreinigungen können den Schaltmechanismus blockieren. Daher muss während des Betriebs der Maschine regelmäßig, häufig und gründlich Druckluft durch die hinteren Lüftungsschlitze der Maschine geblasen werden. Das Gerät muss in diesem Fall gut festgehalten werden.

Verringern der Staubbelastung:



Einige der bei der Verwendung dieses Elektrowerkzeugs entstehenden Stäube können Chemikalien enthalten, die bekanntermaßen Krebs, allergische Reaktionen, Atemwegserkrankungen, Geburtsfehler oder andere reproduktive Schäden verursachen. Einige Beispiele für diese Chemikalien sind: Blei aus bleihaltigen Farben, kristalline Kieselsäure aus Ziegeln und Zement und weiteren Mauerwerksprodukten, Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Holz, Hartholz wie z. B. Eiche oder Buche, Metalle, Asbest.

Das Risiko einer solchen Exposition hängt davon ab, wie lange Sie oder die umstehenden Personen dieser ausgesetzt sind.

Lassen Sie keine Partikel in den Körper gelangen.

Um Ihre Exposition gegenüber diesen Chemikalien zu verringern, sollten Sie in einem gut belüfteten Bereich arbeiten und eine zugelassene Sicherheitsausrüstung tragen, z. B. Staubmasken, die speziell dafür ausgelegt sind, mikroskopisch kleine Partikel zu filtern.

Beachten Sie die für Ihr Material, Ihr Personal, Ihre Anwendung und Ihren Einsatzort relevanten Richtlinien (z. B. Arbeitsschutzbestimmungen, Entsorgung).

Sammeln Sie die erzeugten Partikel an der Quelle, und vermeiden Sie Ablagerungen in der Umgebung.

Verwenden Sie für die jeweiligen Arbeiten geeignetes Zubehör (siehe Kapitel 11), damit weniger Partikel unkontrolliert in die Umwelt gelangen.

Verwenden Sie ein geeignetes Absauggerät.

Verringern Sie die Staubbelastung durch folgende Maßnahmen:

- Verwenden Sie im Sinne einer wirksamen Staubabsaugung gemeinsam mit diesem Elektrowerkzeug einen geeigneten SAMEDIA-Staubsauger der M-Klasse.
- Richten Sie die austretenden Partikel und den Abluftstrom nicht auf sich selbst, auf Personen in Ihrer Nähe oder auf Staubablagerungen.
- Verwenden Sie eine Absauganlage und/oder einen Luftreiniger

- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes, und halten Sie diesen mit einem Staubsauger sauber. Beim Fegen oder Pusten wird Staub aufgewirbelt.
- Staubsaugen oder waschen Sie die Schutzkleidung, anstatt diese abzublasen, auszuschütteln oder zu bürsten.

5. Übersicht

Siehe Seite 4.

- 1 Zusatzgriff *
- 2 Flügelschrauben des Zusatzgriffs *
- 3 Verriegelungsscheiben des Zusatzgriffs *
- 4 Gewindebohrungen am Getriebegehäuse
- 5 Stirnlochschlüssel
- 6 Spannmutter
- 7 Diamantschleifteller*
- 8 Stützflansch
- 9 Spindel
- 10 Ringbürste
- 11 Spindel-Verriegelungstaste
- 12 Absaugungsanschlussstück
- 13 Öffnungssegment (für Arbeiten in der Nähe von Wänden)
- 14 Schutzvorrichtung
- 15 Handgriff
- 16 Kippschalter (zum Ein- und Ausschalten)
- 17 Elektronische Signalanzeige

*abhängig von der Ausstattung/nicht im Lieferumfang enthalten

6. Erstmalige Inbetriebnahme




Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung und Netzfrequenz mit Ihrer Stromversorgung übereinstimmt



Australien: Verwenden Sie stets eine durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA.

6.1 Anbringen des Zusatzgriffs

 Arbeiten Sie stets mit angebrachtem Zusatzgriff (1)! Bringen Sie den Zusatzgriff wie abgebildet an (siehe Abbildung A, Seite 4).

- Bringen Sie die Verriegelungsscheiben (3) links und rechts am Getriebegehäuse an.
- Bringen Sie den Zusatzgriff (1) am Getriebegehäuse an.
- Setzen Sie die Flügelschrauben (2) links und rechts in den Zusatzgriff (1) ein, und drehen Sie diese leicht.
- Stellen Sie den Zusatzgriff (1) auf den gewünschten Winkel ein.
- Ziehen Sie links und rechts die Flügelschrauben (2) von Hand fest an.

6.2 Staubabsaugung

 Verwenden Sie stets ein geeignetes Staubabsaugungssystem:


Schließen Sie einen Staubsauger der Klasse M am Absaugungsanschluss (12) an. Verwenden Sie im Sinne einer optimalen Staubabsaugung die Anschlussmuffe 6.30796.

Es wird empfohlen, einen antistatischen Saugschlauch mit einem Durchmesser von 35 mm zu verwenden.

7. Anbringen des Zubehörs

 Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehörteile austauschen. Die Maschine muss ausgeschaltet sein, und die Spindel muss stillstehen.

7.1 Verriegeln der Spindel

 Die Spindel-Verriegelungstaste (11) darf nur bei stillstehender Spindel betätigt werden!

- Drücken Sie die Spindel-Verriegelungstaste (11), und drehen Sie die Spindel (9) von Hand, bis die Spindel-Verriegelungstaste spürbar einrastet.

7.2 Anbringen/Entfernen des Diamantschleiftellers

Siehe Abb. B auf Seite 4.

Anbringen:

- Bringen Sie den Stützflansch (8) auf der Spindel an. (9) Der Flansch darf sich bei ordnungsgemäßer Befestigung nicht auf der Spindel drehen.

- Legen Sie den Diamantschleifteller (7) so auf den Stützflansch (8), dass diese flach am Stützflansch anliegt.

- Die beiden Seiten der Spannmutter (6) unterscheiden sich. Schrauben Sie die Spannmutter so auf die Spindel, dass das Band der Spannmutter (6) nach oben zeigt.


- Verriegeln Sie die Spindel (siehe Kapitel 7.1). Drehen Sie die Spannmutter (6) mit dem Stirnlochschlüssel (5) im Uhrzeigersinn, um sie zu sichern.

Entfernen:

- Verriegeln Sie die Spindel (siehe Kapitel 7.1). Drehen Sie die Spannmutter (6) mit dem Stirnlochschlüssel (5) gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu lösen.

8. Verwendung

8.1 Arbeiten in der Nähe von Wänden


 Öffnen und Schließen des Segments (13): Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker. Das Zubehör darf sich nicht bewegen.


Heben Sie das Segment (13) nur an, wenn Sie in der Nähe von Wänden arbeiten. Andernfalls muss das Segment abgesenkt werden.


Die offene Fläche der Schutzvorrichtung muss in Richtung der Wand zeigen.


8.2 Ein- und Ausschalten

 Führen Sie die Maschine stets mit beiden Händen

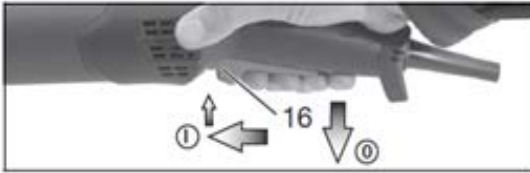
 Schalten Sie die Maschine zunächst ein, und führen Sie dann das Zubehör zum Werkstück.

 Die Maschine darf keinen zusätzlichen Staub und Späne anziehen. Halten Sie die Maschine beim Ein- und Ausschalten von Staubablagerungen fern. Legen Sie die Maschine nach dem Ausschalten erst ab, wenn der Motor zum Stillstand gekommen ist.

 Vermeiden versehentlicher Starts: Schalten Sie die Maschine stets aus, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, oder wenn die Stromversorgung unterbrochen wurde.

 Im Dauerbetrieb läuft die Maschine weiter, wenn Sie Ihnen aus den Händen gerissen wurde. Halten Sie daher die Maschine stets mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Griffen, stehen Sie in einer sicheren Position, und konzentrieren Sie sich auf die Arbeit.

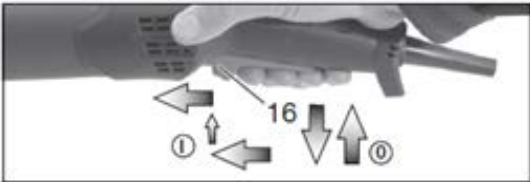
Maschinen mit Drehmoment-Aktivierung (mit Totmannschalter)



Einschalten: Schieben Sie den Kippschalter (16) nach vorne, und drücken Sie anschließend den Kippschalter (16) nach oben.

Abschalten: Lassen Sie den Kippschalter (16) los.

Maschinen mit Dauerbetrieb (je nach Ausstattung)



Einschalten: Schalten Sie die Maschine wie oben beschrieben ein. Schieben Sie nun den Kippschalter (16) wieder nach vorne, und lassen Sie ihn in der vorderen Position los, um den Kippschalter (16) zu verriegeln (Dauerbetrieb).

Abschalten: Drücken Sie den Kippschalter (16) nach oben, und lassen Sie ihn los.

9. Reinigung, Wartung

Motorreinigung: Die Maschine muss regelmäßig, häufig und gründlich mit einem geeigneten Staubsauger durch die Lüftungsschlitze abgesaugt werden.

Das Gerät muss in diesem Fall gut festgehalten werden.

Auswechseln der federgelagerten Ringbürste:

Ersetzen Sie abgenutzte Bürsten im Sinne einer optimalen Staubabsaugung.

Ersatzbürsten-Set: Best.-Nr. S02547



10. Problembehandlung



Die Maschine startet nicht. Die elektronische Signalanzeige (17) (abhängig vom Modell) blinkt. Der Wiederanlaufschutz ist aktiv. Wenn der Netzstecker bei eingeschaltetem Gerät eingesteckt oder die Stromversorgung nach einer Unterbrechung wiederhergestellt wird, startet die Maschine nicht. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.

11. Zubehör

Verwenden Sie nur Originalzubehör von SAMEDIA .

Verwenden Sie nur Zubehör, das die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anforderungen und Spezifikationen erfüllt.

Eine vollständige Auswahl an Zubehör finden Sie unter www.samedia.com oder im Katalog.

12. Reparaturen



Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen AUSSCHLIESSLICH von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden!

Ein defektes Netzkabel darf nur durch ein spezielles Original-Netzkabel von SAMEDIA ersetzt werden, das ausschließlich beim Kundendienst von SAMEDIA erhältlich ist.

Wenn Sie SAMEDIA-Elektrowerkzeuge besitzen, die repariert werden müssen, wenden Sie sich an Ihr SAMEDIA-Servicezentrum.

Die Adressen finden Sie unter www.samedia.com.

13. Umweltschutz

Der entstehende Schleifstaub kann gefährliche Stoffe enthalten: Entsorgen Sie diesen Staub nicht mit dem Hausmüll, sondern bei einer speziellen Sammelstelle für gefährliche Abfälle.

Beachten Sie die nationalen Vorschriften zur umweltgerechten Entsorgung sowie zum Recycling von ausgedienten Maschinen, Verpackungen und Zubehörteilen.



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge zum Schutz der Umwelt nicht mit dem Hausmüll. Beachten Sie die nationalen Vorschriften zum getrennten Sammeln und Recyceln von ausgedienten Maschinen, Verpackungen und Zubehör.

14. Technische Daten

Erläuterungen der Einzelheiten finden Sie auf Seite 3. Änderungen im Zuge technischer Fortschritte vorbehalten.

D_{max} = max. Durchmesser des Zubehörs

$t_{max,1}$ = Max. zulässige Dicke des Spannschafts am Zubehör bei Verwendung der Spannmutter (6)

M = Spindelgewinde

l = Länge der Schleifspindel

n^* = Leerlaufdrehzahl (Höchstgeschwindigkeit)

P1 = Nennleistungsaufnahme

P2 = Leistungsabgabe

m = Gewicht ohne Netzkabel

Die Messwerte wurden gemäß EN 60745 ermittelt.

 Maschine der Schutzklasse II

~ Wechselstrom

*Energiereiche, hochfrequente Störungen können Geschwindigkeitsschwankungen verursachen. Die Schwankungen verschwinden jedoch, sobald die Störung nachlässt.

Die angegebenen technischen Daten unterliegen Toleranzen (gemäß den jeweils geltenden Normen).

Emissionswerte

Anhand dieser Werte können Sie die von diesem Elektrowerkzeug ausgehenden Emissionen abschätzen und mit den Werten anderer Elektrowerkzeuge vergleichen. Die tatsächlichen Werte können je nach Anwendung und Zustand des Zubehörs oder des Elektrowerkzeugs höher oder niedriger ausfallen. Bei der Schätzung der Werte sollten Sie zudem Arbeitspausen und Zeiten mit geringer Nutzung berücksichtigen. Legen Sie anhand der geschätzten Emissionswerte Schutzmaßnahmen für den Benutzer fest, z. B. umzusetzende organisatorische Maßnahmen.

Schwingungsgesamtwert (Vektorsumme aus drei Richtungen), ermittelt gemäß EN 60745:

a_h, S = Schwingungsemissionspegel (Schleifen)

$K_{h,...}$ = Unsicherheit (Vibration)

Typische A-effektive wahrgenommene Geräuschpegel:

L_{pA} = Schalldruckpegel

L_{WA} = Schallleistungspegel

K_{pA}, K_{WA} = Unsicherheit

Während des Betriebs kann der Geräuschpegel 80 dB(A) übersteigen.

 **Tragen Sie einen Gehörschutz!**

